

Conveni europeu de drets humans (versió adaptada per a infants)

SECCIÓ I: DRETS I LLIBERTATS

Article 1. Obligació de respectar els drets humans:

Si vius en un país que ha signat aquest conveni, qual-sevol Estat t'ha de respectar aquests drets civils i polítics, tant si n'ets ciutadà com si no.

Article 2. Dret a la vida:

La llei protegeix el teu dret a la vida.¹

Article 3. Prohibició de la tortura:

Ningú et pot sotmetre a tortura ni a penes o tractaments inhumans. Fins i tot en condicions de detenció, la dignitat humana ha de ser respectada.

Article 4. Prohibició de l'esclavatge i del treball forçat:

Ningú et pot tractar com a esclau, així com tu no has d'esclavitzar ningú. Ningú pot et pot obligar fer un treball forçat.

Article 5. Dret a la llibertat i a la seguretat:

Tens dret a la llibertat. Si et detenen t'han d'explicar les raons de la detenció i jutjar-te ràpidament o ser alliberat a l'espera d'un judici.

Article 6. Dret a un judici equitable:

Tens dret que un jutge imparcial i independent et faci un judici just i públic. En cas de cometre una infracció t'han de considerar innocent fins que es demostrï la teva culpabilitat.

Si ets acusat, tens dret a l'assistència gratuïta d'un advocat en cas que no tinguis prou diners per pagar-ne un.

Article 7. Cap pena sense llei:

Ningú et pot condemnar per haver comès una infracció si aquesta no constituïa una infracció en el moment de ser comesa.

Article 8. Dret al respecte de la vida privada i familiar:

Tens dret que et respectin la vida privada i familiar, el domicili i la correspondència.

Article 9. Llibertat de pensament, de consciència i de religió:

Tens dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió, a practicar lliurement la teva religió en privat i en públic i, si ho desitges, a canviar de religió o de convicció.

Article 10. Llibertat d'expressió:

Tens dret a pensar, dir i escriure el que penses, i a rebre i comunicar informacions amb responsabilitat. Aquest dret inclou el dret de llibertat de premsa.

Article 11. Llibertat de reunió i d'associació:

Tens dret a participar en reunions pacífiques i a crear associacions, inclosos els sindicats, i a afiliar-t'hi.

Article 12. Dret al matrimoni:

Quan tinguis l'edat, tens dret a casar-te i formar una família.

Article 13. Dret a un recurs efectiu:

Si els teus drets són vulnerats, ja sigui per una persona o el mateix govern, tens dret a un recurs efectiu davant d'un tribunal i d'altres organismes públics.

Article 14. Prohibició de discriminació:

Tens dret a gaudir dels drets i llibertats establerts en el Conveni sense cap distinció per raons de color, sexe, llengua, origen o conviccions polítiques o religioses.

Article 15. Derogació en cas d'estat d'urgència:

Els governs poden ometre els deures de defensar aquests drets i llibertats en temps de guerra, excepte el de l'article 2, el dret a la vida.

Article 16. Restriccions a l'activitat política dels estrangers:

Cap Estat pot restringir les teves activitats polítiques pel sol fet de no ser-ne ciutadà.



¹ Dues ampliacions del Conveni (anomenades Protocols) apunten cap a l'abolició de la pena de mort a Europa.



Article 17. Prohibició de l'abús de dret:

Cap persona, grup o govern ha d'interpretar el conveni de manera que perjudiqui els drets i les llibertats que defensa.

Article 18. Limitació en l'ús de les restriccions als drets:

Només es podran limitar els teus drets i llibertats segons el que expressa aquest Conveni.

SECCIÓ II: EL TRIBUNAL EUROPEU DE DRETS HUMANS

Articles 19 a 51. El Tribunal Europeu de Drets Humans, els seus mandats i les seves activitats:

Aquests articles defineixen el funcionament del Tribunal Europeu de Drets Humans.

El Conveni estableix un Tribunal Europeu de Drets Humans per gestionar els casos que s'hi presentin, tant individualment com per part dels governs. Els jutges són completament independents i són elegits per l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa.

SECCIÓ III: PROVISIONS DIVERSES

Articles del 52 al 59. L'aplicació dels drets d'aquest conveni:

El Comitè de Ministres del Consell d'Europa vigila que els governs respectin aquest conveni i compleixin la seva obligació de promoure i respectar els drets humans.

Protocolos al Conveni

Com que el CEDH va ser adoptat el 1950, el Consell d'Europa ha fet ampliacions importants, conegudes com a **protocols**, les quals contribueixen a la protecció dels drets humans de les persones que viuen a Europa. D'entre els principals drets i llibertats incorporades es troben les següents:

Protocol núm. 1

Article 1. Protecció de la propietat:

Tens dret a gaudir dels teus béns i fer ús de les teves propietats.

Article 2. Dret a la instrucció:

Tens dret a anar a l'escola i rebre una educació.

Article 3. Dret a eleccions lliures:

Tens dret a participar en les eleccions del govern del teu país mitjançant el vot secret.

Protocol núm. 4

Article 2. Llibertat de circulació:

Si vius legalment en un país, tens dret a circular-hi i a escollir-hi la teva residència.

Protocols núm. 6 i núm. 13

Article 1. Abolició de la pena de mort:

Ningú et pot condemnar a mort, ni en temps de pau, ni en temps de guerra.

Protocol núm. 7

Article 2. Dret a un doble grau de jurisdicció en matèria penal:

Si ets condemnat per un delictes penal tens dret a fer revisar la teva condemna.

Protocol núm. 12

Article 1. Prohibició general de la discriminació:

Cap autoritat pública et pot discriminar pel teu color de pell, el teu sexe, el teu idioma, les teves conviccions polítiques o religioses o el teu origen.

ASSOCIACIÓ D'EDUCADORS EN DRETS HUMANS
Impressió amb finalitat educativa descalegada
des del web aheadedu.org/PetitCompass

